

RAPORTUL COMERCIAL
ȘI BILANȚUL ANUAL VIII.

AL

SOCIETĂȚII GENERALE COMERCIALE AN.
DIN ANUL GESTIONAR 1927.



AZ
ĂLTĂLĂNOS
KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
VIII. ÉVI ÜZLETI JELENTÉSE

ÉS

ZÁRSZÁMADÁSA

AZ 1927. ÜZLETI ÉVRŐL.



Raportul comercial și bilanțul VIII al
Societății Generale Comerciale Anonime din anul gestionar 1927.

CONVOCARE

SOC. GENERALĂ COMERCIALĂ AN.

va ține la 29 Martie 1928 orele 11 a. m. în Brașov în sala de ședințe a Cassei Generale de
Păstrare din Brașov, Str. Principele Carol No. 3

ADUNAREA GENERALĂ ORDINARĂ

la care cu onoare invită pe domnii acționari.

ORDINEA DE ZI:

1. Raportul Consiliului de Administrație și al Comitetului de Cenzori.
2. Examinarea conturilor și stabilirea bilanțului.
3. Descărcarea Consiliului de Administrație și a Comitetului de Cenzori.
4. Distribuirea profitului net.
5. Propuneri.

Brașov, la 14 Februarie 1928.

CONSILIUL DE ADMINISTRAȚIE.

BIBL. UNIV. CLUJ

1800 N - 6 VI. 1928

EXEMPLAR LEGAL



OBSERVARE: La adunarea generală numai acei acționari își vor putea exercita drepturile ce le compet, cari au depus acțiunile lor împreună cu cupoanele încă nescadente, — în ziua adunării generale, înainte de deschiderea acesteia — la comisiunea destinată pentru acest scop în localul adunării generale (statute § 25 alin. 1), sau în biroul central al societății, la Cassa Generală de Păstrare din Brașov și Banca Poporală Brașoveană, la Cassa de Păstrare S. A. pt. Treiscaune din Sfântul-Gheorghe, sau în biroul secției de mărfuri a societății noastre din Baraolt — până la 27 Martie 1928 (Statute § 25 alin. 2 și hotărârea Consiliului de Administrație din 14 Februarie 1928), despre care depunere va primi adevărîță.

AZ „ÁLTALÁNOS KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG“
VIII. ÉVI ÜZLETI JELENTÉSE ÉS ZÁRSZÁMADÁSA AZ 1927. ÜZLETI ÉVRŐL.

MEGHIVÓ

**AZ ÁLTALÁNOS
KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG**

1928. március hó 29-én d. e. 11 órakor Brassóban, a Brassói Általános Takarékpénztár
Károlyherceg-utca 3. sz. alatti székházának közgyűlési termében tartja

VIII. ÉVI RENDES KÖZGYÜLÉSÉT,

melyre a részvényeseket tisztelettel meghívjuk.

TÁRGYSOROZAT:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése.
2. Zárszámadások felülvizsgálása és a mérleg megállapítása.
3. A felmentvény megadása.
4. Nyereség-felosztás
5. Indítványok.

Brassó, 1928. február 14.

AZ IGAZGATÓSÁG.



MEGJEGYZÉS: A közgyűlésen csak az a részvényes gyakorolhatja a részvényeseket megillető jogokat, aki részvényeit a közgyűlés napján a közgyűlés helyiségében az e célra kiküldött bizottság előtt a közgyűlés megnyitásáig (alapsz. 25. § 1. bek.) vagy a társaság központi irodájában, a Brassói Általános Takarékpénztár és Brassói Nepbank brassói cégek-nél, a Háromszéki Takarékpénztár r. t. sepsiszentgyörgyi cegnél, vagy társaságunk baróti áruüzletének irodájában, 1928 márc. 27-ig (alapsz. 25. § 2. bek. és az igazgatóság 1928. febr. 14-iki határozata) le nem járt szelvényeivel együtt elismervény mel-lett letétbe helyezi.

Raportul Direcțiunei

Onorată Adunare Generală!

Socotelile noastre finale ale anului optelea, le înaintăm împreună cu următorul raport:

I. Greutățile cunoscute în general din anul precedent ale mersului general al întreprinderii, în anul 1927 al afacerii, s'au mărit și mai mult.

Consumația piețelor din lipsa generală de bani, s'a redus la minimum, poftă de întreprindere s'a sistat, stagnarea vieții comerciale a luat măsuri neobicinuite și în general a intrat criza vieții economice.

Starea aceasta economică, natural că a fost cu reacție și asupra produselor și mărfurilor întreprinderii noastre.

II. Uzina noastră de apă minerală a simțit în primul rând reacția — pentru că reducerea consumației a influențat în mod nefavorabil posibilitățile afacerii. La această împrejurare care de sine naște greutăți s'a mai adăugat și aceea, că Statul, cu începere dela finea anului 1926 a îngreunat apa minerală cu mari impozite și cu aceasta aproape de-odată a urcat esențial și taxele de transport pe căile ferate. Aceasta a făcut necesară urcarea prețului. Rezultatul comun al urcării prețului și al greutăților generale economice, în mod necesar a dus la micșorarea circulației.

III. Circulația afacerii de marfă cu unele abateri neînsemnate, a fost conformă cu cea din anul precedent.

IV. Circulația fabricii noastre de brânză, cantitative de fapt s'a micșorat, dar prin ajungerea prețurilor mai favorabile, această micșorare, din punctul de vedere al rezultatului, nu se poate considera de esențială.

Direcțiunea noastră însă a găsit, că capitalul rulant necesar la afacerea fabricării de brânză, pe lângă dezvoltarea celorlalte întreprinderi ale noastre se poate fructifica în mod rentabil și pentru aceasta, în interesul dezvoltării celorlalte uzine am vândut fabrica de brânză, și afacerea am lichidat-o.

Az igazgatóság jelentése.

Tisztelt Közgyűlés!

Nyolcadik évi zárszámadásainkat a következő jelentés kapcsán terjesztjük elő:

I. Az általános üzletmenet előző évi közismert nehézségei az 1927. üzletévben még inkább fokozódtak.

A piacok fogyasztása az általános pénzhiány miatt a minimumra redukálódott, a vállalkozási kedv megszűnt, a kereskedelmi élet pangása szokatlan mérvet öltött s általában a gazdasági élet krízise állott be.

E gazdasági helyzet természetesen visszahatással volt vállalatunk termékeinek és áruinak forgalmára is.

II. Ásványvíz üzemünk elsősorban érezte a gazdasági válság visszahatását, mert a fogyasztás redukálódása kedvezőtlenül befolyásolta az üzleti lehetőségeket. Ehhez, a már magában nehézségeket szülő körülményhez járult az, hogy az állam az 1926. év végétől magas adókkal terhelte az ásványvizet s ezzel majdnem egyidejűleg lényegesen emelte a vasuti fuvardíjakat is. Ez áremelést tett szükségessé. Ez áremelésnek s az általános gazdasági nehézségeknek együttes eredménye szükségszerűleg a forgalom csökkenésére vezetett.

III. Áruüzletünk forgalma jelentéktelenebb eltérésekkel az előző évivel egyező volt.

IV. Turógyárunk forgalma mennyiségileg csökkent ugyan, de kedvezőbb árak elérése következtében e csökkenés az eredmény szempontjából nem tekinthető lényegesnek.

Ugy találtuk azonban, hogy a turógyári üzemhez szükséges forgótőke többi vállalatunk fejlesztésével rentabilisebb módon gyümölcsöztesztethető s ezért a többi üzemek fejlesztése érdekében a turógyárat eladtuk s az egész üzemet likvidáltuk.

V. Tüzifa-üzemünk, bárha az elmúlt tél szokatlan enyhése az első félévi forgalmunkat a minimumra csökkentette, a második félévi kedvezőbb eladási viszonyok következtében jelentősebb forgalomemelkedést ért el.

V. Afacerea cu lemne de foc, deși domolul neobișnuit din iarna trecută, a redus circulația noastră din primul semestru la minimum în urma relațiilor de vânzare mai favorabile din al doilea semestru, a ajuns o urcare mai însemnată de circulație.

VI. Rezultatul dacă luăm în considerare numai foloasele avute în urma activității comerciale, cu toate cele descrise mai sus, e favorabil. Dar în urma impozitelor mari, prescrise în mod abnormal și fără bază faptică corespunzătoare, și pentru aceea, pentru că între împrejurările date, — datele de avere ale bilanțului nostru, le-am apreciat în modul cel mai riguros, rezultatul ajuns de fapt, numărul s'a micșorat și face Lei 820.847.64.

VII. Pentru împărțirea câștigului, facem următoarea propunere.

Să se folosească pentru:	Lei
1. Rezerva ordinară	49.500.—
2. Partea Direcțiunei	73.876·28
3. „ comisiunei de supraveghere	24.625·43
4. Onorarea funcționarilor	32.833·90
5. Sporirea fondului de pensii . .	24.625·43
6. Dividenda à 60 Lei	600.000.—
7. Binefacere	15.000.—

Total: Lei 820.461·04

și restul de 386.60 Lei să se treacă pe anul de gestiune 1928.

Vă rugăm a lua la cunoștință raportul nostru și a ne da descărcarea.

Brașov, la 14 Februarie 1928.

Direcțiunea

V. Az eredmény — ha pusztán a kereskedelmi tevékenység révén elért hasznokat tekintjük, — a fenn vázoltak dacára is kedvező. Ámde a megfelelő ténybeli alap nélkül kirótt, abnormisan magas adók miatt, valamint azért, mert az adott viszonyok közt mérlegünk vagyoni adatait a legszigorubban bíráltuk el, a tényleg elért eredmény csökkent és 820,847.64 L-t tesz ki.

VII. A nyereség felosztására a következő javaslatot tesszük:

Fordittassék:

1. rendes tartalékra	49,500.—	Lei
2. igazgatóság jutalékára	73,876·28	„
3. felügyelő bizottság jutalékára	24,625·43	„
4. tisztviselők jutalmazására	32,833·90	„
5. nyugdíjalap gyarapítására	24,625·43	„
6. osztalékra à 60.— L	600,000.—	„
7. jótékony célra	15,000.—	„

együtt . 820,461·04 Lei

s a 386.60 L-t tevő maradvány vitessék át az 1928. üzletévre.

Kérjük jelentésünk tudomásul vételét s a felmentvény megadását.

Brassó, 1928. febr. 14.

Az igazgatóság.

Observațiuni: Cupoanele anului 1927 vor fi achitate începând dela 30 Martie 1928 la biroul central al Societăței noastre, caseria noastră din Baraolt, precum și Banca Generală de Păstrare din Brașov, Banca Poporală Brașoveană, Banca de Păstrare S. A. a Treiscaunelor din Sft. Gheorghe.

Jegyzet: Az 1927. évi szelvényeket társaságunk központi irodája, baróti pénztárunk, valamint a Brassói Általános Takarékpénztár és a Brassói Népbank r.-t. brassói és a Háromszéki Takarékpénztár r.-t. sepsiszentgyörgyi cégek 1928. március 30-tól kezdődőleg váltják be.

Raportul Comitetului de Cenzori.

A felügyelő-bizottság jelentése.

Onorată Adunare Generală!

Cu onoare raportăm, că am examinat contabilitatea societății, conform dispozițiilor legii comerciale și statutelor — și am aflat-o în consonanță cu registrele și documentele societății. Conturile „Bilanț“, „Profit și Pierdere“ concună cu registrele principale și auxiliare și le acceptăm și noi.

În baza acestora propunem, ca adunarea generașă să aprobe socotelile anului de gestiune 1927 fără nici o modificare și să dea Consiliului de Administrație descărcarea. Totodată cerem și pentru noi descărcarea.

Referitor la împărșirea profitului net alăturăm propunerea Consiliului de Administrație.

Din hotărșirea Comitetului de Cenzori dată în ședința din 16 Februarie 1928.

Tisztelt Közgyűlés!

Tisztelettel jelentjük, hogy a részvénytársaság könyvvitelét a keresk. törvény és alapszabályok rendelkezéseinek figyelembevételével a társaság könyvei és okmányai alapján megvizsgáltuk s azt rendben lévőknek találtuk. A mérleg és eredményszámla a fő- és segédkönyvekkel megegyezik s azt a magunk részéről is elfogadtuk.

Ezek alapján javasoljuk, hogy a közgyűlés az 1927. üzletévre vonatkozó zárszámadásokat változatlanul fogadja el s az igazgatóságnak a felmentvényt adja meg. Ugyanakkor kérjük a magunk részére is a felmentvény megadását.

A nyereség felosztására vonatkozó igazgatósági javaslatához hozzájárulunk.

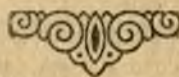
A felügyelő-bizottság 1928 febr. 16-án tartott ülésének határozatából.

Hugo Beer m. p.
președinte

Perényi m. p.
notar

Beer Hugó s. k.
elnök

Perényi s. k.
jegyző



Activ — Vagyon

	L	b
<i>Cassa</i> — Készpénz	398704	71
<i>Materii prime</i> — Nyersanyag	1975792	81
<i>Mărfuri</i> — Áruk	2247986	76
<i>Efecte</i> — Értékpapírok	65020	—
<i>Instalațiuni</i> — Leltár	855933	91
<i>Debitori</i> — Követelések	5117924	13
<i>Investițiuni</i> — Befektetések	1659648	66
<i>Imobil</i> — Ingatlan	273188	21
<i>Pădure</i> — Erdő	1023520	18
<i>Remise</i> — Küldvény	6000	—
	13623719	37

Bilanț
Mérleg-számla
Pasiv — Teher

	L	b
<i>Capital</i> — Részvénytőke	5000000	—
<i>Imprumut cu drept de prioritate</i> — Elsőbbségi kölcsön	440000	—
<i>Fond de rezervă</i> — Tartalékalap	1060679	20
<i>Fond de penstune</i> — Nyugdíjalap	387786	62
<i>Fond de rezervă pt. creanță dub.</i> — Kétes követelések tart.	160000	—
<i>Contul de descriere</i> — Leirási számla	1175616	29
<i>Creditori</i> — Hitelezők	3959444	62
<i>Dividende neridicate</i> — Fel nem vett osztalék	24345	—
<i>Accepte</i> — Elfogadványok	595000	—
<i>Profit</i> — Nyereség	820847	64
	13623719	37

Pierdere — Veszteség

	L	b
<i>Taxa de loc și adm.</i> — Bér és kezelési díj	344841	76
<i>Dobândă</i> — Kamatok	838727	03
<i>Salarii</i> — Fizetések	1502521	—
<i>Salarii de muncă</i> — Munkabérek	657429	28
<i>Cheltuieli generale</i> — Általános költségek	729918	75
<i>Cheltuieli de călătorie</i> — Utazási költség	102404	—
<i>Reclame</i> — Reklám	48245	50
<i>Descrieri</i> — Leírások	203096	—
<i>Dare de stat</i> — Egyenes adók	133502	—
<i>Profit net</i> — Nyereség	820847	64
	5381532	96

Contul de profit și pierdere
Nyereség-veszteség számla
Profit — Nyereség

	L	b
<i>Venituri de exploatare</i> — Üzemi jövedelmek	5380881	59
<i>Transportul prof. 1926</i> — Nyereségáthozatal 1926-ról	651	37
	5381532	96

Brașov, 31 Decembrie 1927

Brassó, 1927. december 31-én.

Direcțiunea:
Dr. Ferenczy Géza m. p.
președinte — elnök

Dr. Debreczy Béla m. p.
director cond. — ügyv. igazgató

Dr. Benedek Zoltán m. p.

Eder János m. p.

Kolumbán Sándor m. p.

L'am examinat și aflat în consonanță cu registrele institutului:

Brașov, 16 Februarie 1928

Comisia de Supraveghere:
Beer Hugó m. p.
președinte — elnök

Bogdán Arthur m. p.

Király Lajos m. p.

Pentru corectitatea contabilității:

Orbán Balázs m. p.
procurist-șef contabil

Az igazgatóság:
Porr Emil m. p.

Seethal Ferenc m. p.

Dr. Szele Béla m. p.

Arsenie Vlaicu m. p.

Zathureczky Kálmán m. p.

Megvizsgáltuk és helyesnek találtuk:

Brassó, 1928. február 16-án.

A felügyelő bizottság:
Perényi Jenő m. p.

Dr. Tellmann Oszkár m. p.

A könyvelés hitelességéért:

Orbán Balázs m. p.
cégjegyző-főkönyvelő

Funcționari – Tisztviselők

Biroul central — Központi iroda:

Director cond. — Ügyvezető igazgató:
Dr. DEBRECZY BÉLA

Șef contabil (procurist) — Főkönyvelő (cégjegyző):
ORBÁN BALÁZS

Funcționar — Tisztviselő:
KELEMEN ISTVÁN

Secția mărfurilor — Áruüzlet:

Director (procurist) — Üzemigazgató (cégjegyző):
LŐRINCZ MÓZES

Contabil — Könyvelő
FILIPOVITS BÉLA

Uzina de apă minerală — Ásványvíz-üzem:

Conducător — Üzemvezető:
FERENCZY ÁRPÁD

Magaziner — Raktáros:
FERENCZ TAMÁS

Mecanic — Töltésvezető:
CSULAK ANDOR

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Secția de lemne de foc — Tűzifaüzem:

Conducător — Telepvezető:
SÁNDOR ÁRON

Exploatator — Termelés felügyelő:
STREITFERDT JÁNOS



